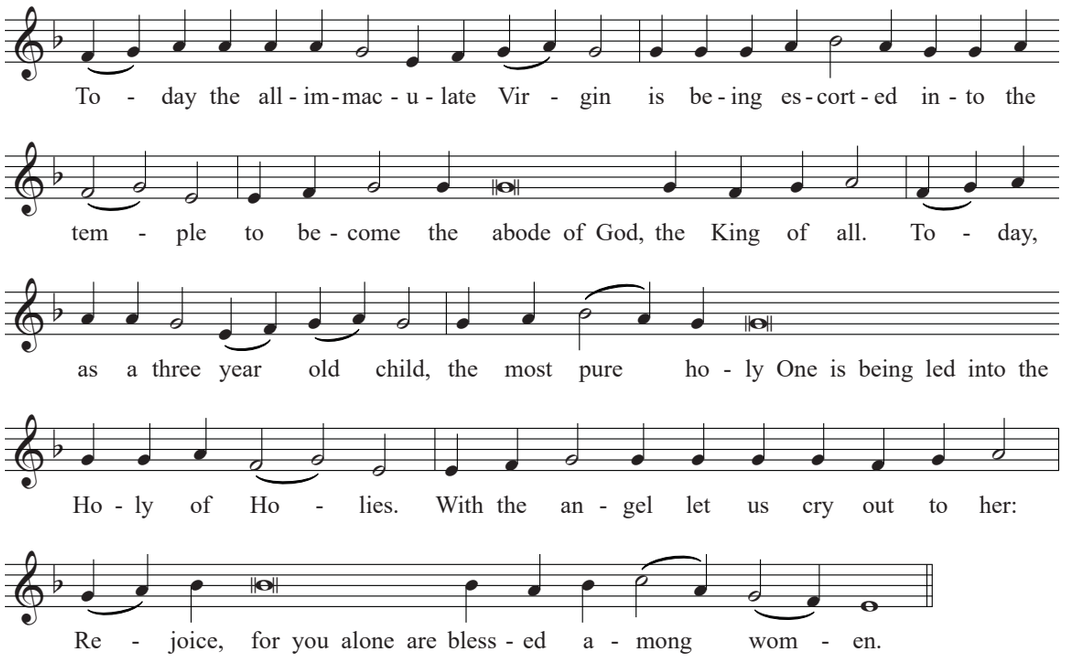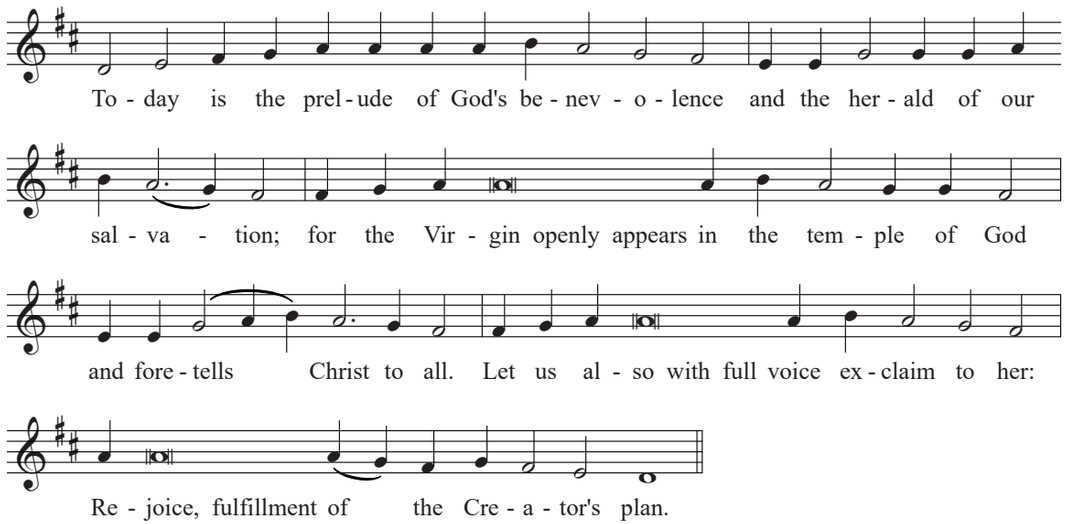
Cantor: *(Tone 2)* Glory…now and ever…

Doxastikon - *Tone 2 samohlasen*

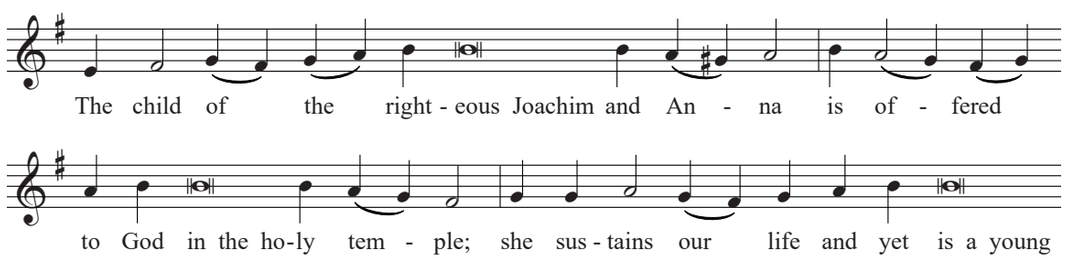


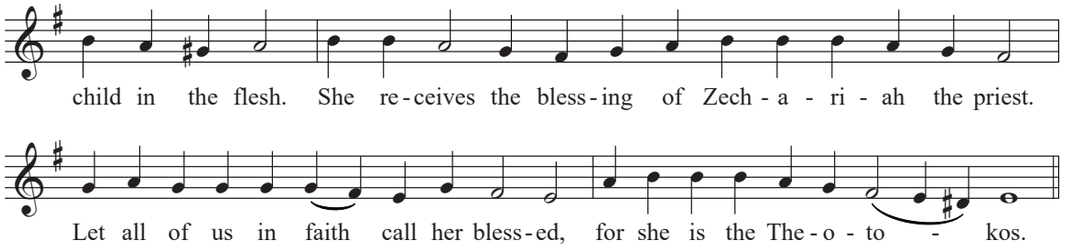
THE ENTRANCE OF OUR MOST BLESSED LADY, THE THEOTOKOS AND EVER-VIRGIN MARY INTO THE TEMPLE. The day after the dedication of the basilica of the New St. Mary's, built near the wall of the temple in Jerusalem, that dedication is celebrated which the future mother of God showed of her own accord toward God from her infancy. By the movement of the Holy Spirit she was immaculate, filled with grace at her conception.

Troparion - *Tone 4*
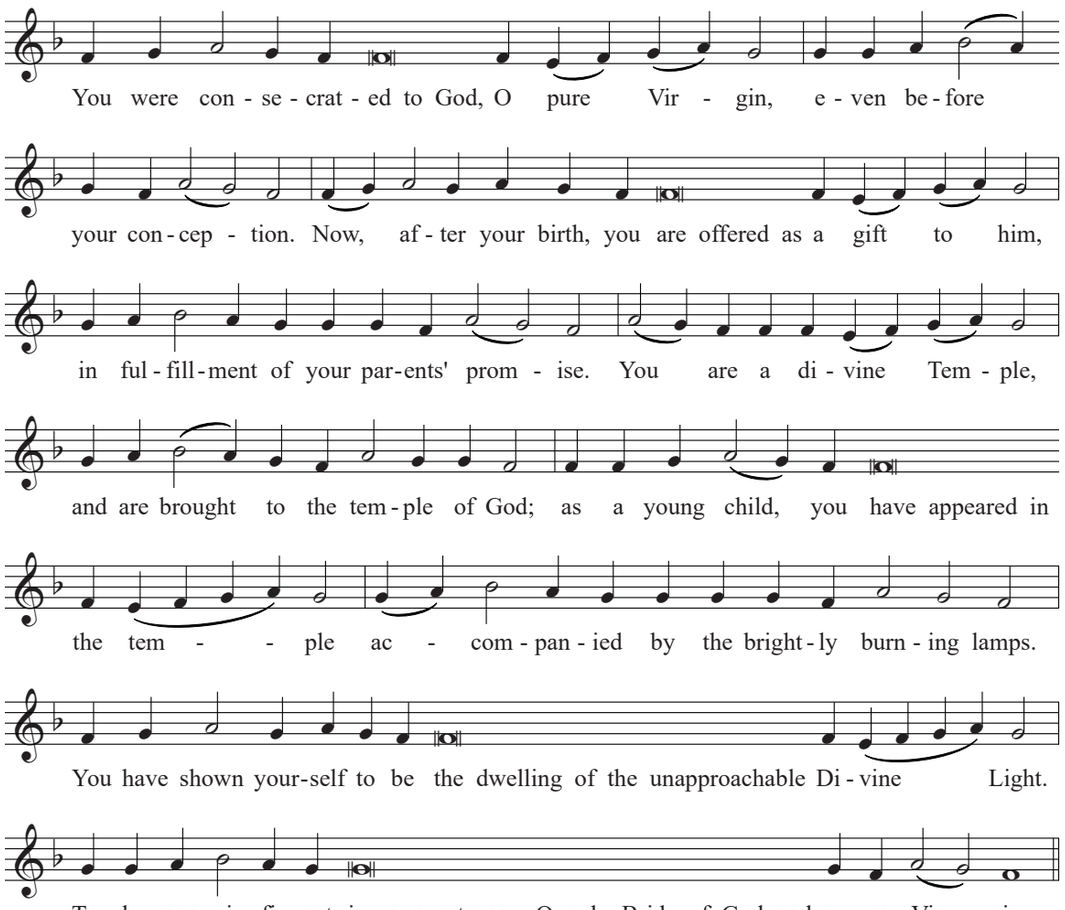


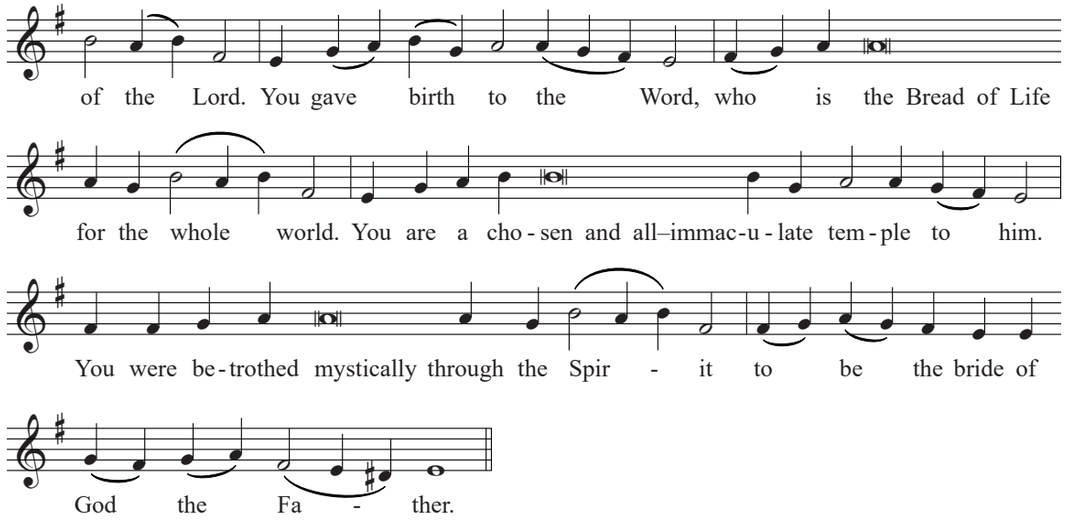
Sessional Hymn 1 - *Resurrection Tone 1*



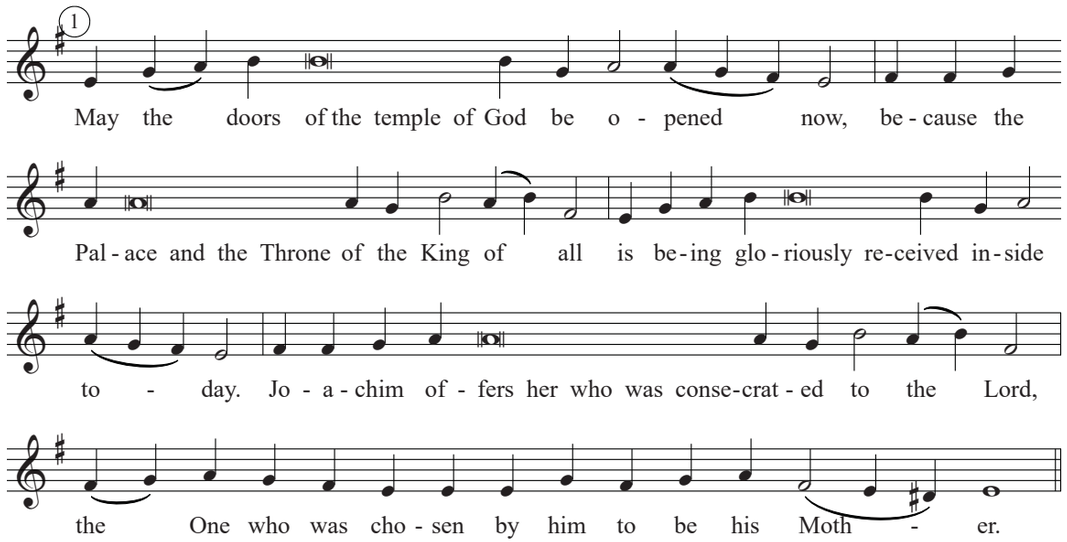


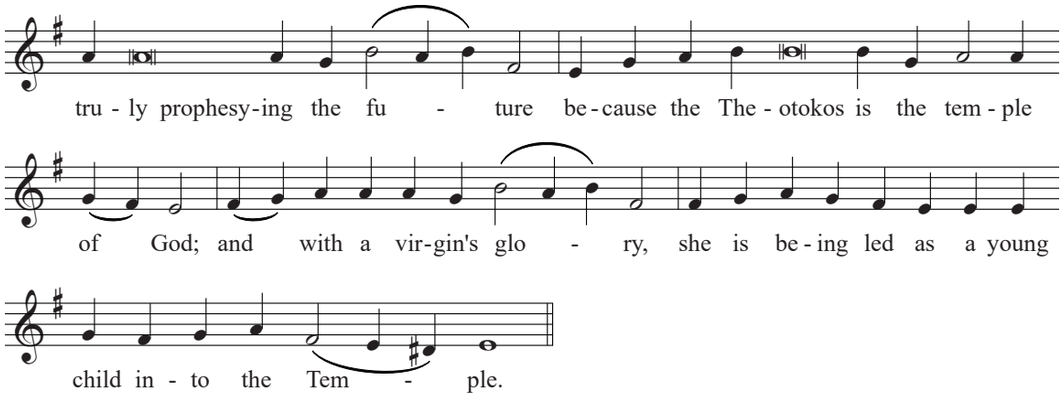
Sessional Hymn 2 *Tone 4 podoben: Udivisja Josif*



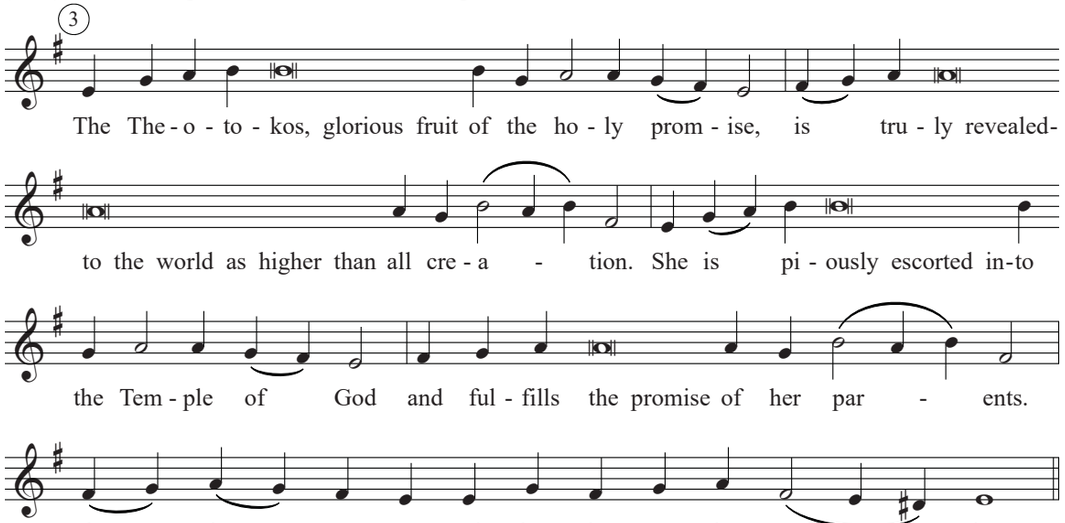


Cantor: O praise him with resounding cymbals,
(on 1) praise him with clashing of cymbals.
Let everything that lives and that breathes
give praise to the Lord.

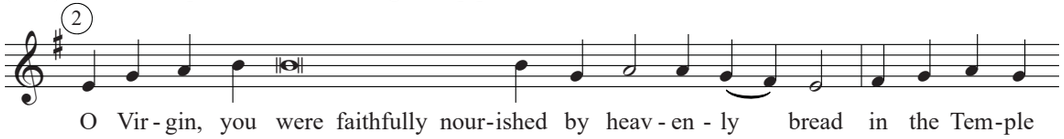




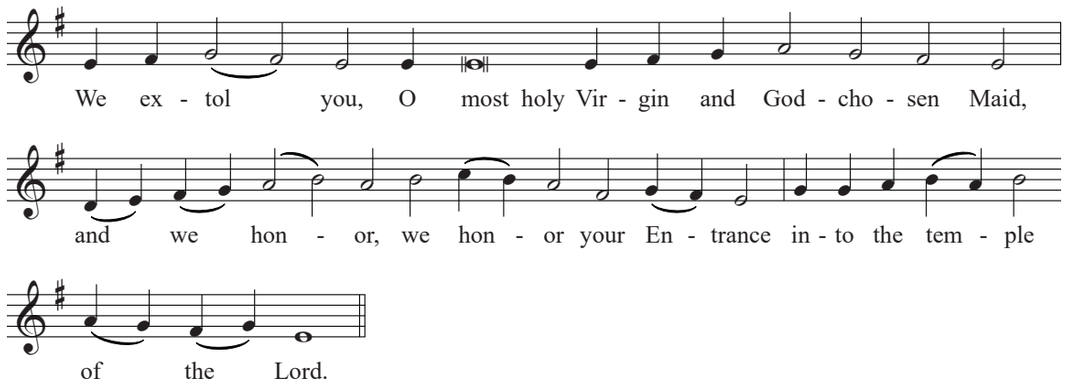
Cantor: O praise him with sound of trumpet
(on 3) praise him with lute and harp.



Cantor: Praise him with timbrel and dance,
(on 2) praise him with strings and pipes.



Exaltation after the Polyeleos: *The refrain is repeated after each verse.* (Ps.47:2.86:5.117:20,44:15)



Verse: The Lord is great and worthy to be praised * in the city of our God.
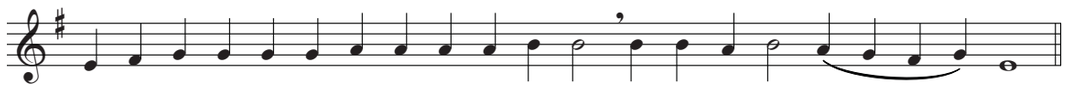
Verse: Holy is your temple, * marvelous in justice.

Verse: This is the Lord's own gate * where the just may enter.

Verse: She is led to the king * with her maiden companions.

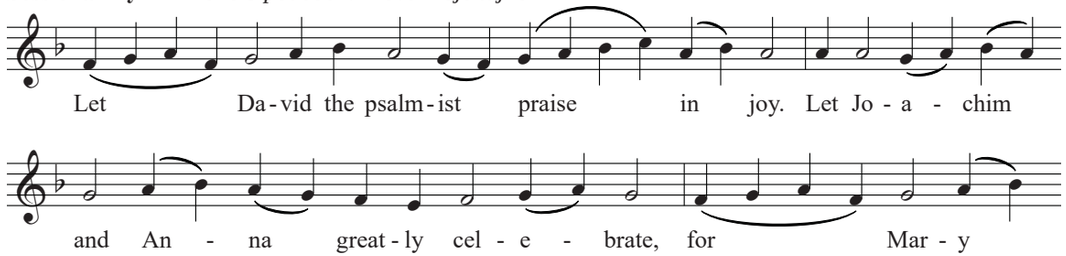
Verse: Glory…now and ever… *and the Exaltation is repeated.*

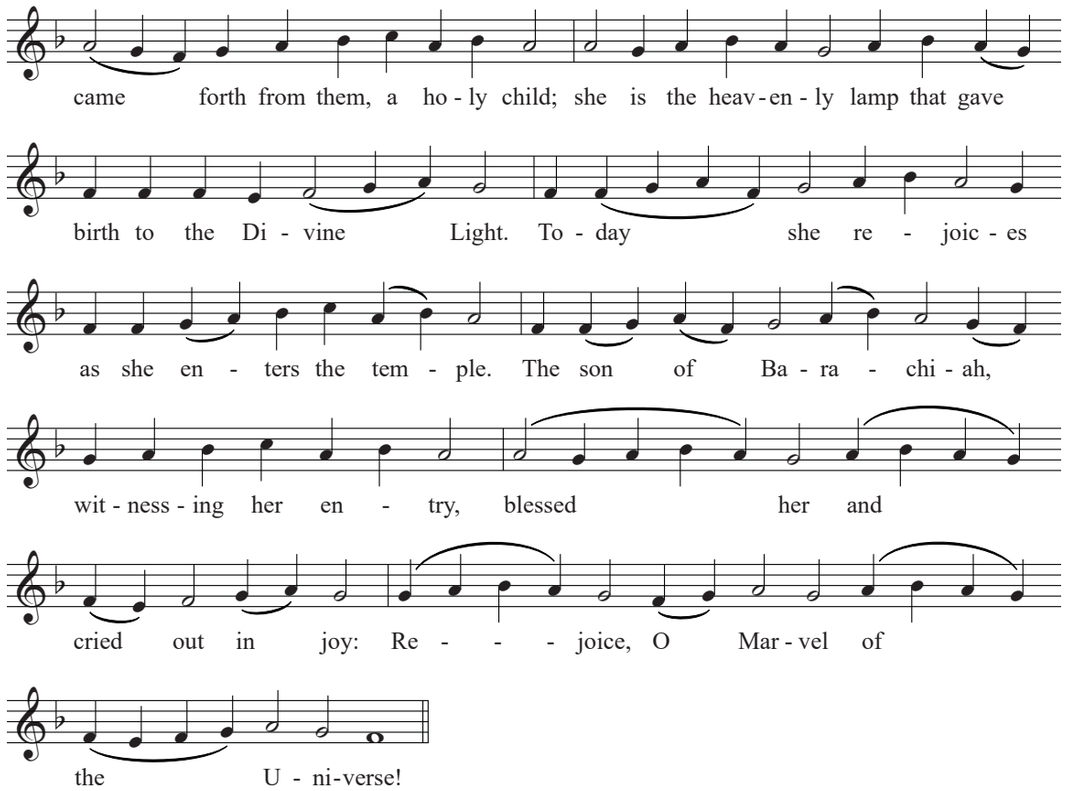
Three times, each with a reverence:



All repeat the Exaltation.
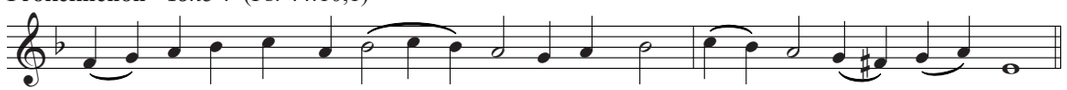
Sessional Hymn - *Tone 8 podoben: Povelinoje tajno*
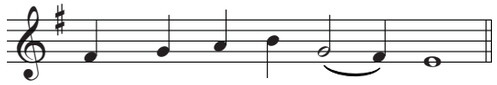




Cantor: Glory…now and ever… *Repeat "Let David the psalmist…"*

Prokeimenon - *Tone 4* (Ps. 44:10,1)
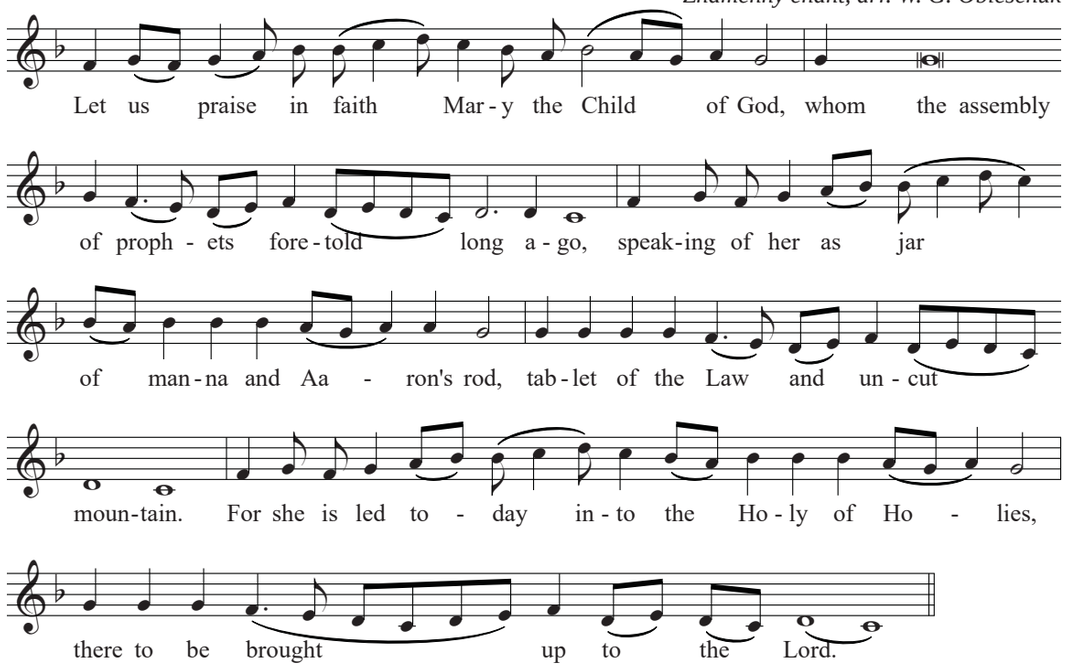


Verse: My heart overflows with noble words
To the king I must speak the song I have made.



Hymn of Light

Znamenny chant, arr. W. G. Obleschuk
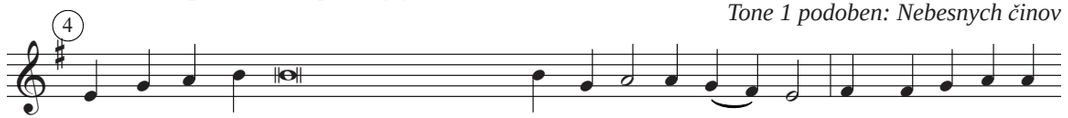


(sung three times)

The Psalms of Praise are sung in Tone 1

Cantor: Praise him for his powerful deeds,
(on 4) praise his surpassing greatness.

Tone 1 podoben: Nebesnych činov



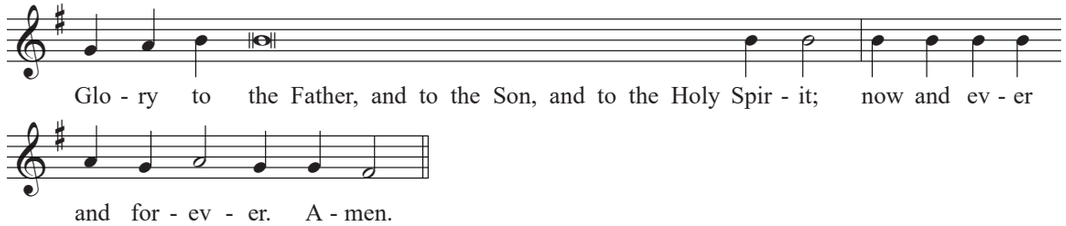
O undefiled Theotokos, your soul is radiant with beauty, and you are overflowing with the heavenly graces of God. You always illumine with eternal light those who praise you in joy. O pure Virgin, you are truly above all creation.

All repeat "The angels were struck with amazement…"

O undefiled Theotokos, your marvels are beyond expression. I recognize in you an unexplainable mystery, a body that was never corrupted by sin. Therefore, in thanksgiving I cry to you: O pure Virgin, you are truly above all creation.

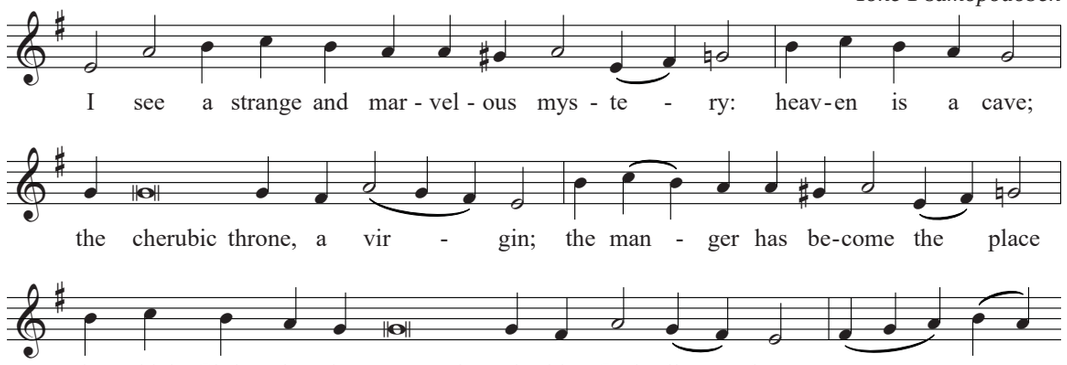
All repeat "The angels were struck with amazement…"

The Law foretold your wonders; it proclaimed you as a tabernacle, a jar of manna, a wondrous ark, the veil of the temple, and rod of Aaron, an indestructible temple, and the gate of God. It thereby teaches us to sing: O pure Virgin, you are truly above all creation.
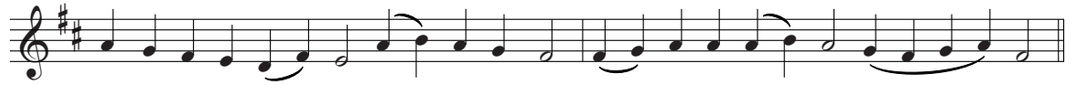


David sang your praises, calling you the daughter of the King, for he recognized the beauty of your virtues as an array of a splendidly colored robe. He saw you sit at the right hand of God, and, therefore, in prophecy he cried aloud: O pure Virgin, you are truly above all creation.

Katavasia *Tone 1 samopodoben*

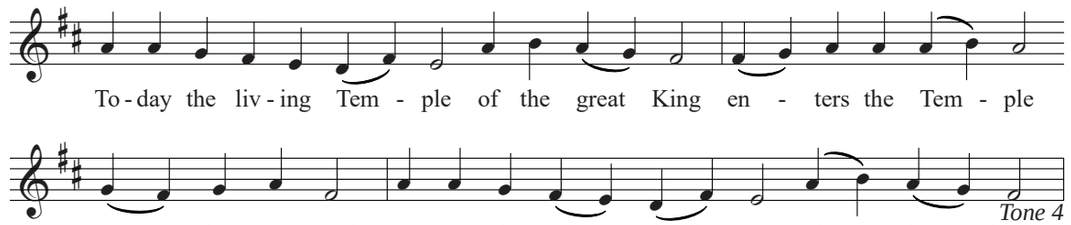


Stichera after Psalm 50
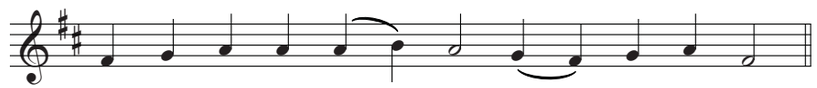
Cantor: *Tone 2 Bolhar*



All:
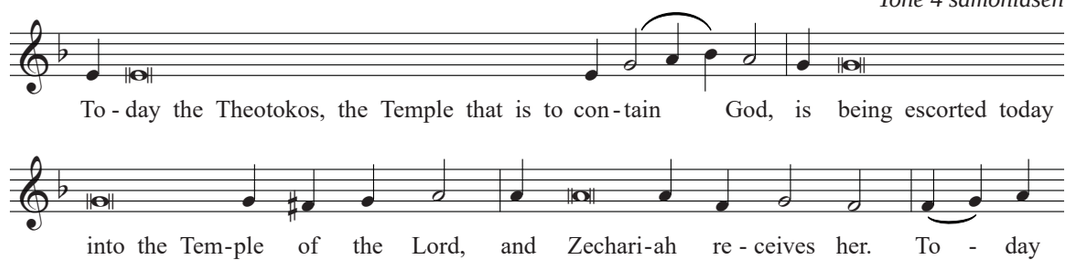


Cantor:

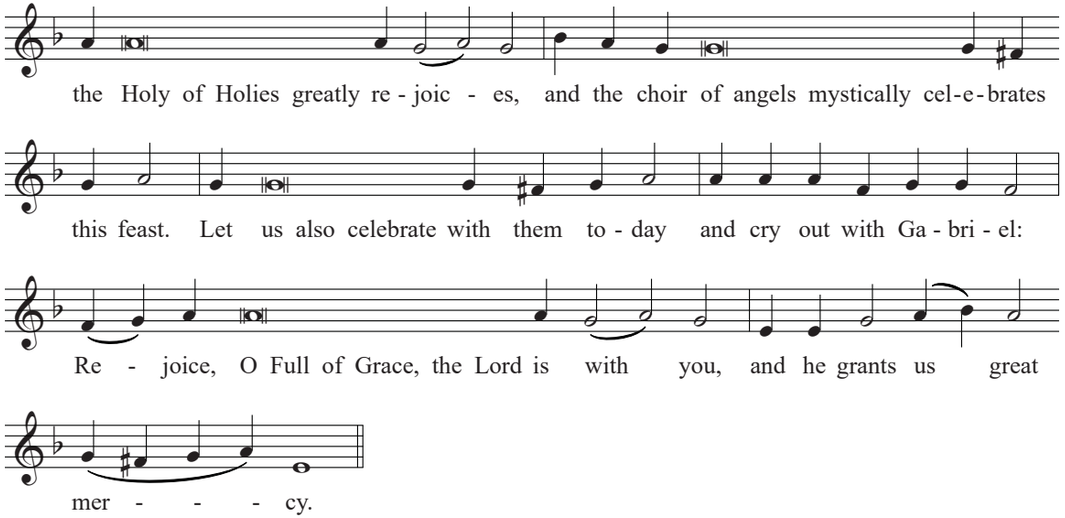


All repeat "Today the living Temple…"

Cantor: *(Tone 4)* Have mercy on me, God, in your kindness.
In your compassion blot out my offense.

Tone 4 samohlasen



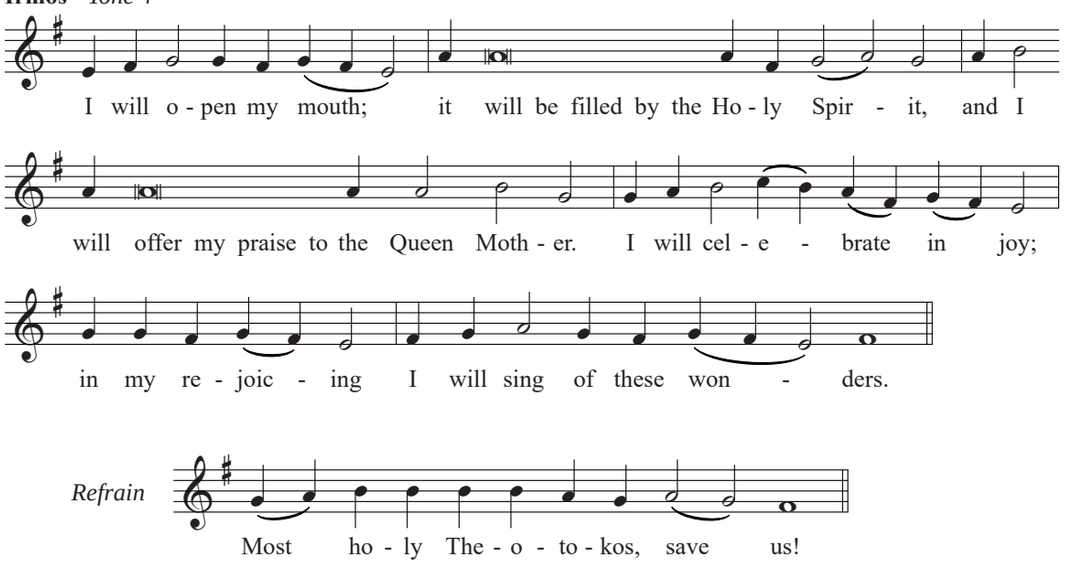


Canon

with Katavasiai of the Nativity of Our Lord

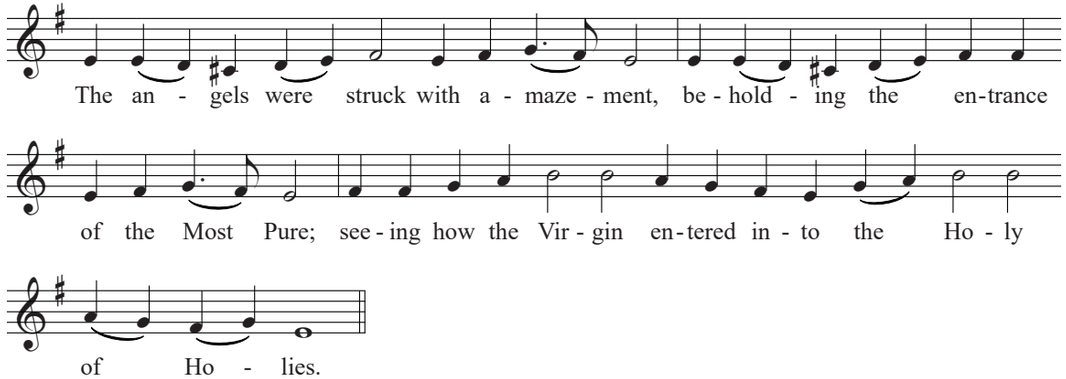
Ode 1

Irmos - *Tone 4*
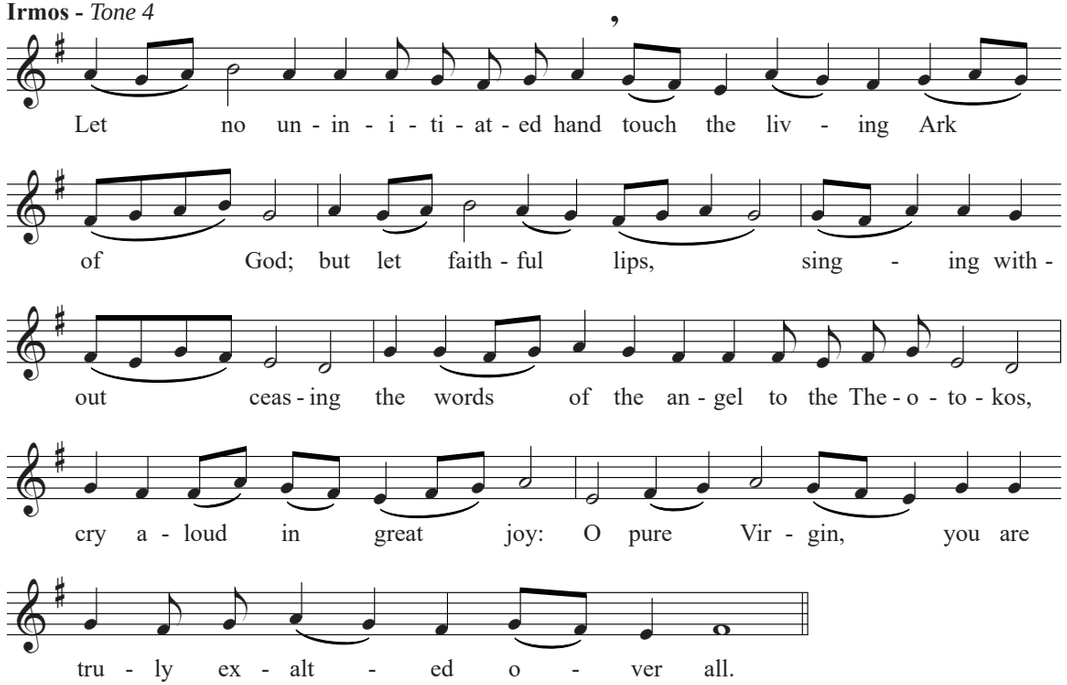


Ode 9

Magnification

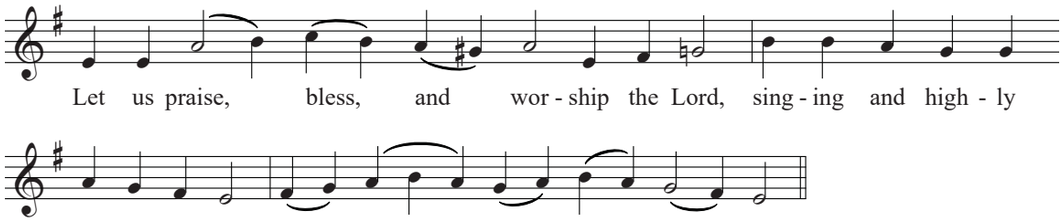


Irmos - *Tone 4*

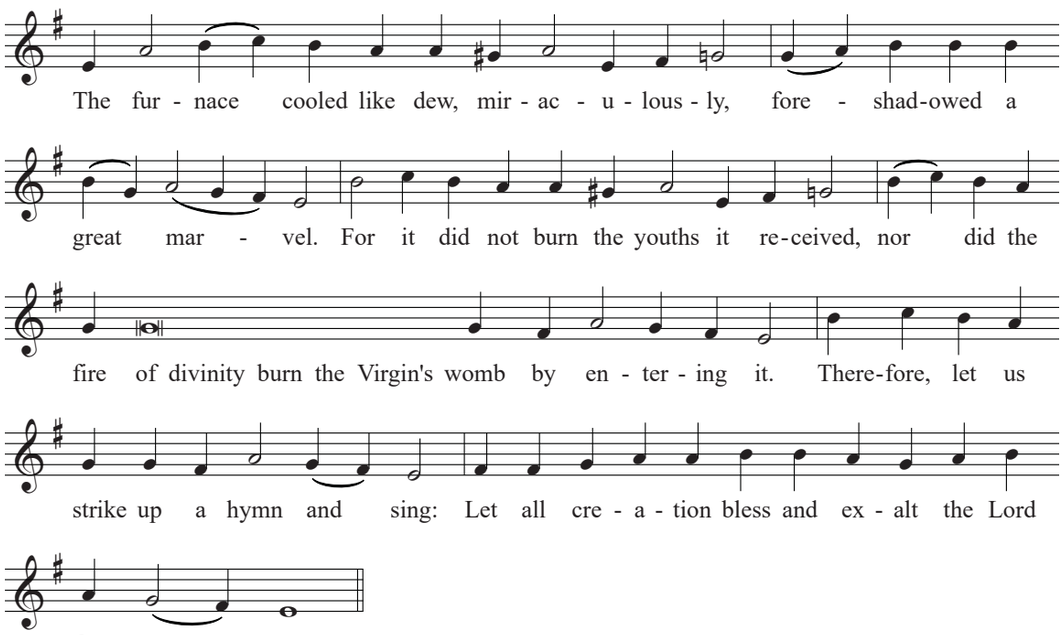


All repeat "The angels were struck with amazement…"

Zechariah cried out: A lamp that gives light has been kindled for us and has made the temple shine with joy. Let the souls of the prophets rejoice with me as they witness great wonders accomplished in the house of God and let them now cry out: O all you works of the Lord, bless the Lord!



Katavasia *Tone 1 samopodoben*

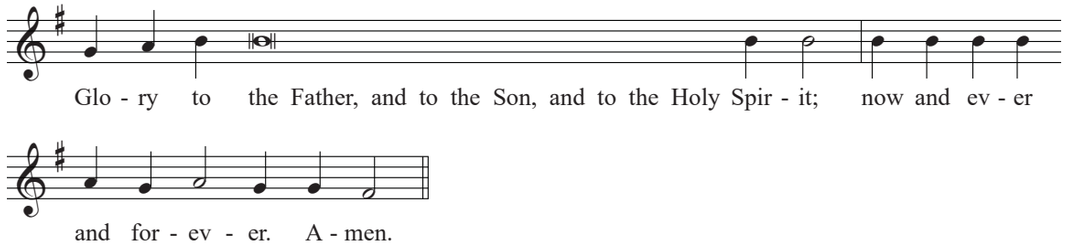


The Magnificat is omitted.

O all-pure Virgin, we know that you are a treasury of wisdom and a never-failing fountain of grace. Therefore, we entreat you, O Lady, to let some drops of knowledge fall upon us, so that we may sing your praises forever. *Refrain*

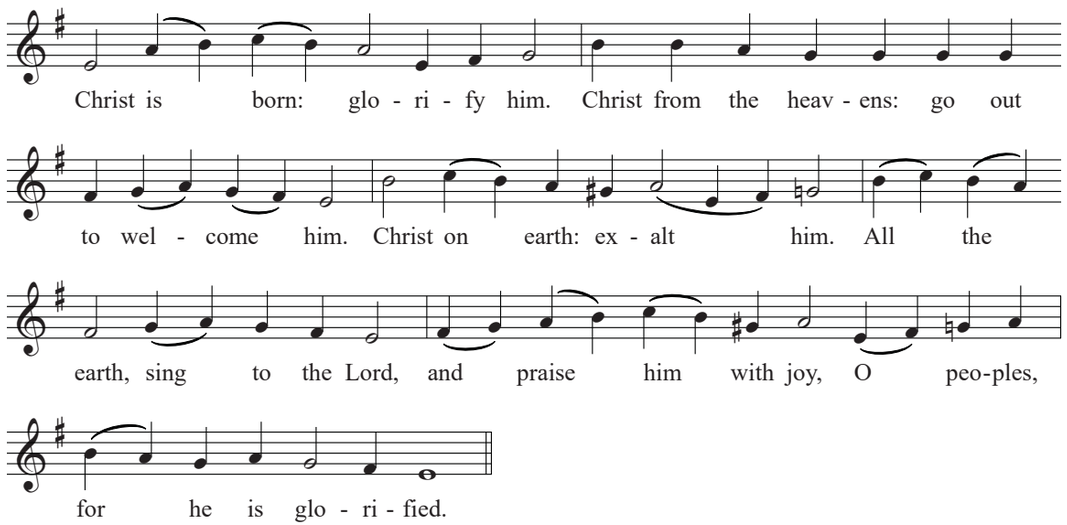
O most holy One, you are honored more than the heavens; you are both Temple and palace. Today you are offered in the temple of God to be prepared as a divine abode for his coming. *Refrain*

O Theotokos, you made the light of grace shine forth. You have enlightened all people and brought them together to praise your most radiant triumph in song. Come, O faithful, let us join them and quickly go to her.
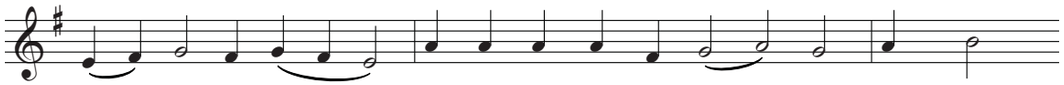


The Glorious Gate, through which human thoughts cannot pass, now encourages us to enter with her and to rejoice in her divine wonders, for she has opened the gates of the Temple of God.
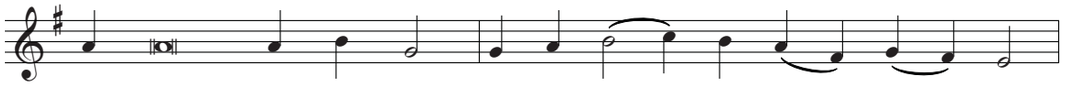
Katavasia *Tone 1 samopodoben*
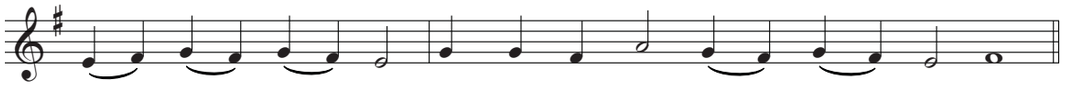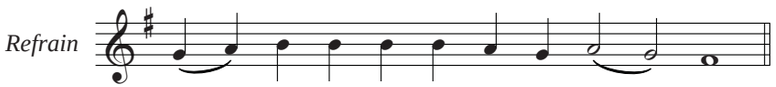


Ode 3

Irmos - *Tone 4*





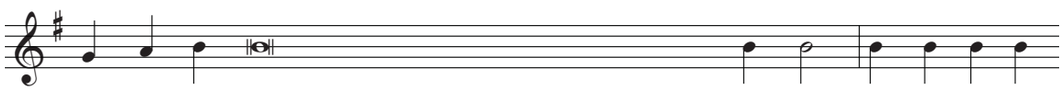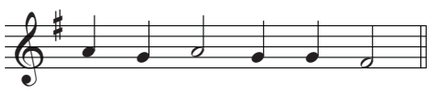




Today the Temple, receiving the living Bridal Chamber of God, has become a wedding adornment and a beautiful chamber for the Virgin. She is pure and immaculate, shining more brightly than all creation. *Refrain*
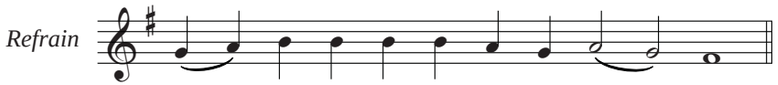
David the leader dances in joy with us; and he praises you as Queen, O all-pure and immaculate Virgin. You are arrayed in a splendidly colored robe, and you stand in the temple before the King and our God. *Refrain*

Human nature inherited the misdeed from Eve of old. Now the Theotokos has flowered forth from Eve's stock; she is our restoration and incorruption, and today she is being brought into the temple of the Lord.









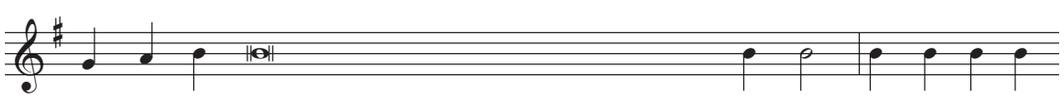
When Anna escorted the most pure Temple into the house of God, she spoke these words in faith to the priest: Take the child given to me by God and lead her into the temple of your Creator and sing to him joyfully: O all you works of the Lord, bless the Lord! *Refrain*
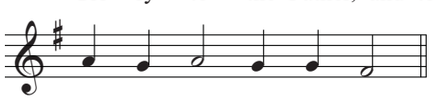
Upon seeing Anna, Zechariah said to her: You now escort here the true Mother of Life whom the prophets of God proclaimed in times past as the Theotokos. How shall the Temple contain her? Therefore, in wonder I cry out: O all you works of the Lord, bless the Lord! *Refrain*

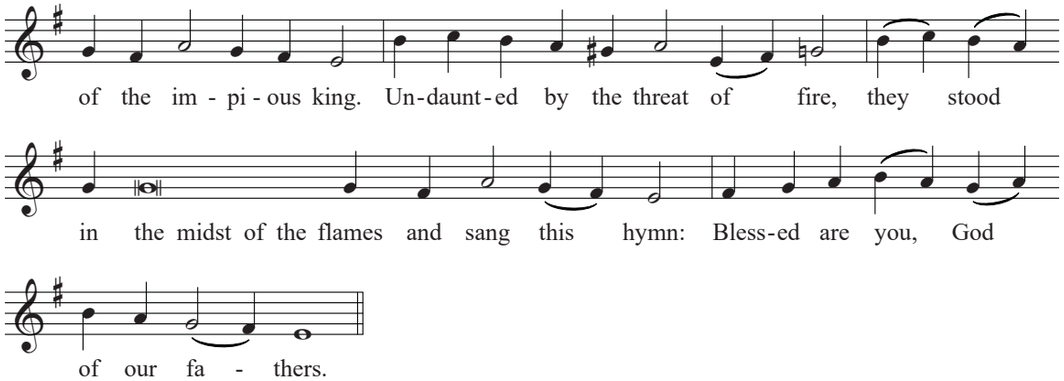
Anna answered Zechariah, saying: I come here as a servant of God, calling upon him with faith and prayer to receive the fruit of my labor. For I promised, that after childbirth, I would offer my child to him who gave her to me. Therefore, I cry out in joy: O all you works of the Lord, bless the Lord! *Refrain*

This act is truly in conformity with the Law, said the priest to her, but I also realize that it is marvelous even to the smallest details. For I see now entering the house of God the One who surpasses the Holy of Holies in grace. Thus, in my joy, I cry out: O all you works of the Lord, bless the Lord! *Refrain*

I am comforted to hear your words, said Anna, since you understand things according to the Spirit of God, and you clearly proclaim the mystery of the Virgin. Therefore, receive the Immaculate One into the temple of your Creator and sing out with joy: O all you works of the Lord, bless the Lord!

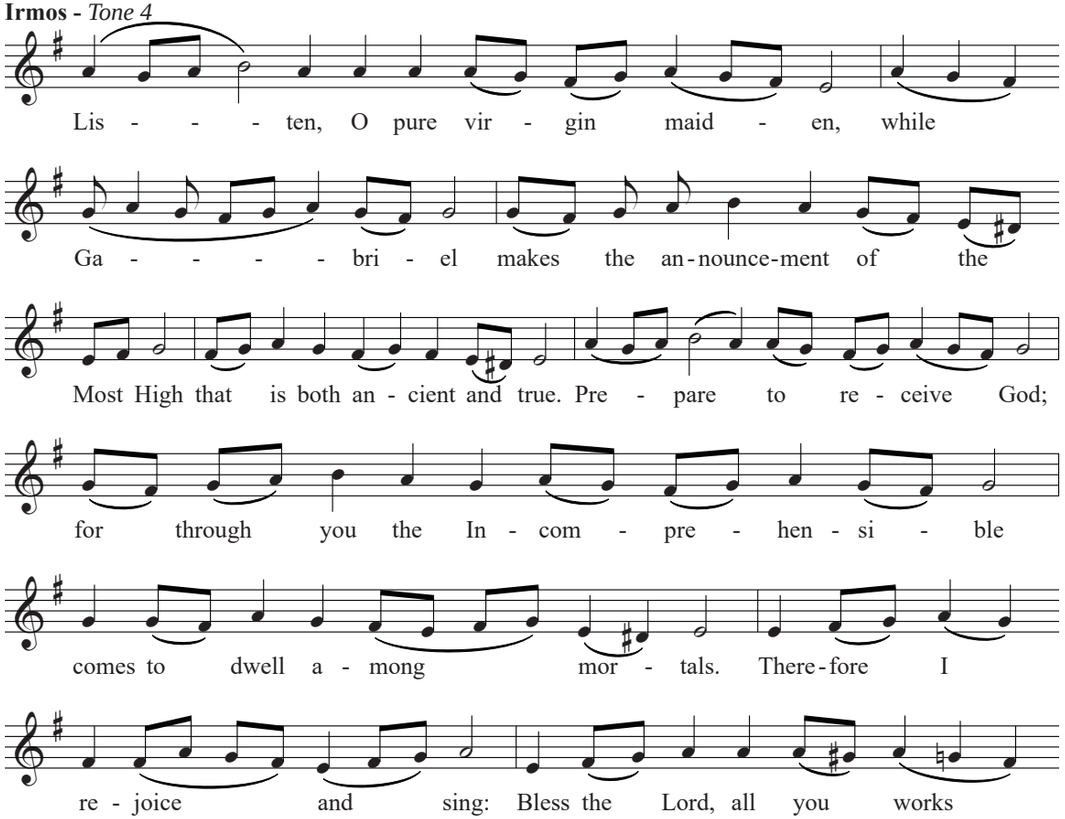






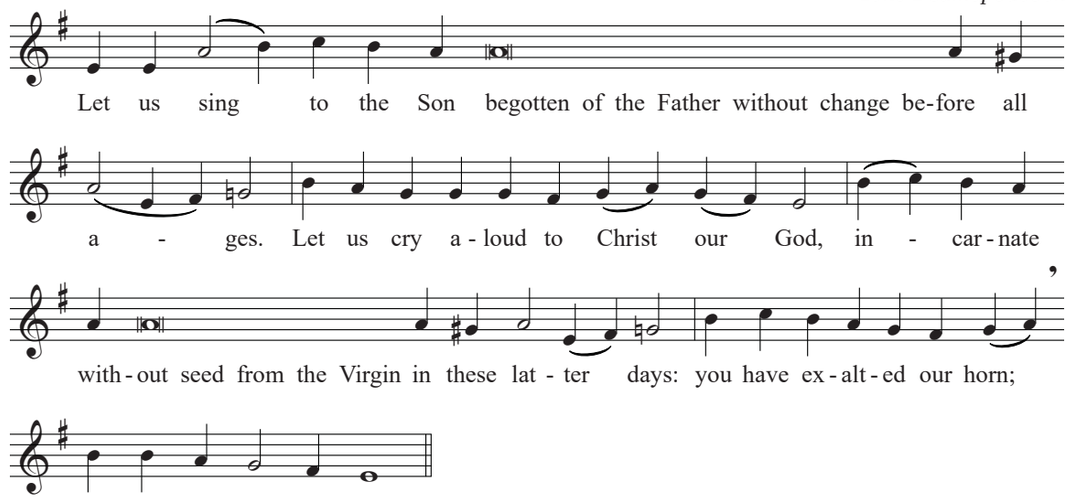
Ode 8

Irmos - *Tone 4*



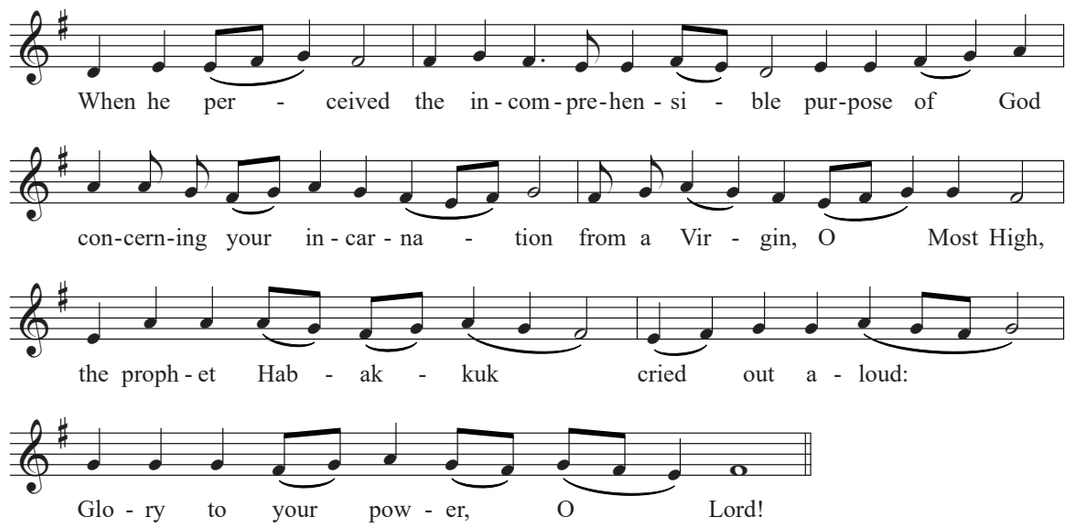
Today all people on earth and the hosts of angels dance in your presence, O all-pure Lady. They carry lamps before you, proclaiming your greatness in the temple of the Lord.

Katavasia *Tone 1 samopodoben*
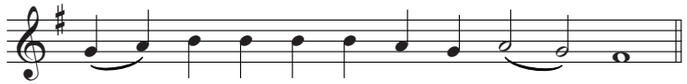


Ode 4

Irmos - *Tone 4*



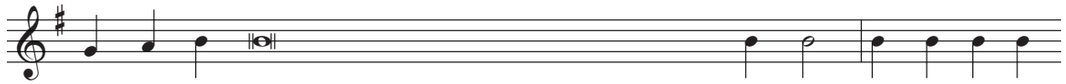
Refrain
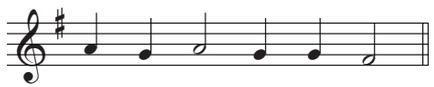


Today the Temple of God receives the Gate through whom no one may pass. It has put an end to the worship prescribed by the shadow of the Law, and it cries out: Indeed the truth has appeared to all upon earth. *Refrain*

In former times Habakkuk foresaw and prophetically announced the overshadowed mountain which comes to dwell within the sanctuary of the temple today. She has blossomed forth flowers of virtue, and she covers the ends of the earth with her shadow. *Refrain*
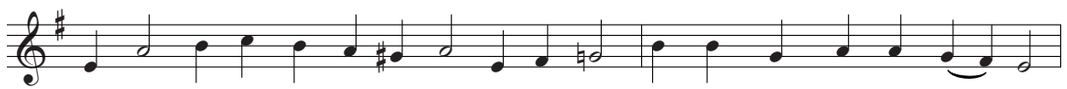
O faithful, with the earth let us behold these wonderful, marvelous, and strange events. The Virgin, taking nourishment from an angel, offers us an image of the divine plan of salvation.

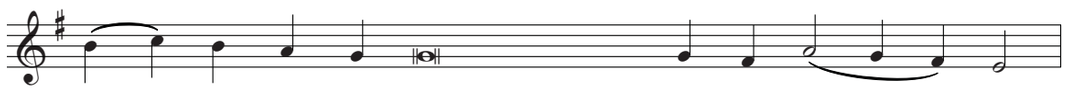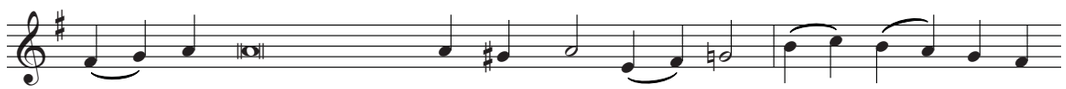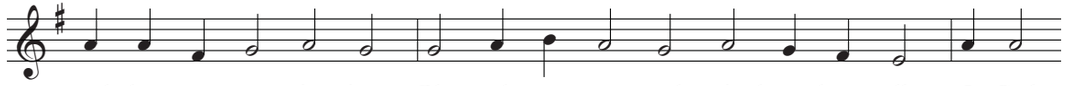




O most pure Bride of God, being revealed as a Temple, a palace, and a living heaven, you are offered today in the temple of the Law to live therein.
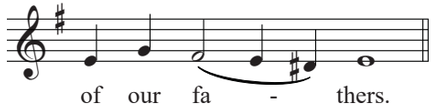
Katavasia *Tone 1 samopodoben*
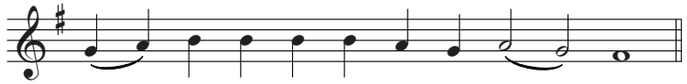










Refrain
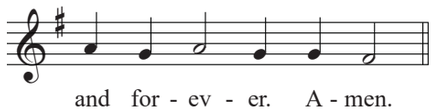


Behold, a bright springtime has filled the ends of the earth, enlightening our soul and mind and understanding through grace, for today is the feast of the Theotokos. Let us rejoice with all creation. *Refrain*

Let all creation: heaven and earth, the hosts of angels, and the multitudes upon earth, today escort the Queen and Mother, and let them cry out: Joy and deliverance is led into the temple. *Refrain*
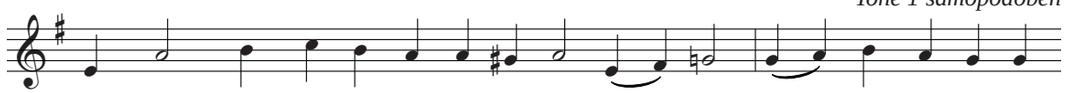
The Old Law has passed away and vanished as a shadow. The rays of grace have shone forth at your entry into the temple of God, O most pure Virgin Mother, for you are blessed forever.





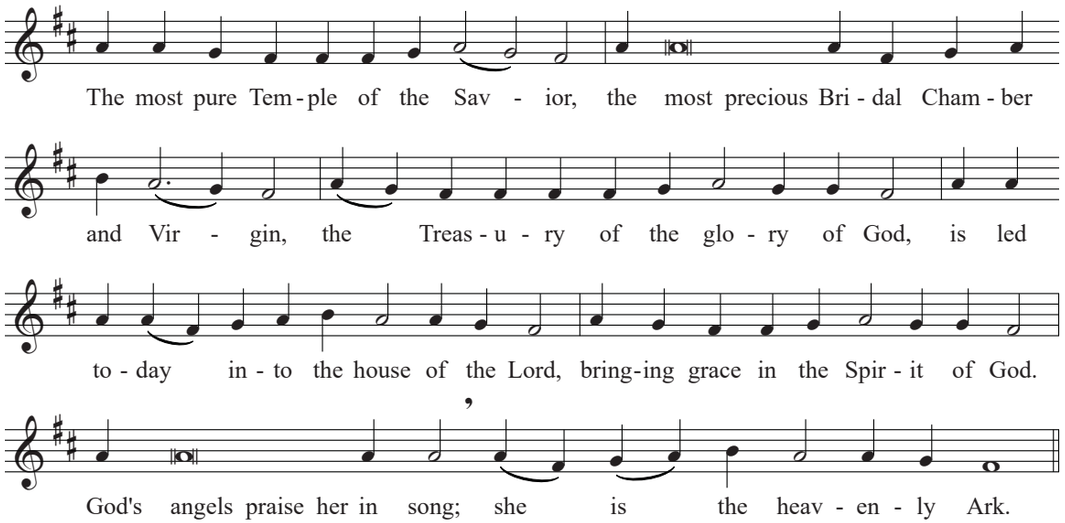
O most pure Lady, heaven and earth and all creatures beneath the earth have been made servants of your Son, the Creator and God. All people on earth proclaim that the Lord, the Savior of our souls, has appeared.

Katavasia *Tone 1 samopodoben*





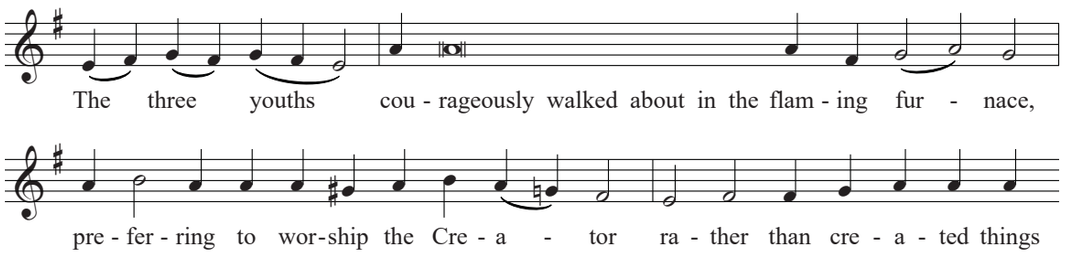
Kontakion - *Tone 4*
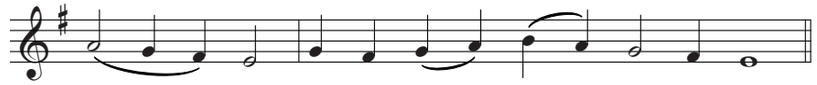


Ikos: I stand in awe at the wondrous works of God graciously manifested and fulfilled by the Virgin. I cannot comprehend the strange and secret manner by which she alone was chosen from all creation to be made known as the Undefiled One. I am unable to express in word or thought this ineffable mystery, yet I wish to praise her. In confidence I dare to proclaim and extol her, saying: Indeed she is the heavenly Ark.

Ode 7

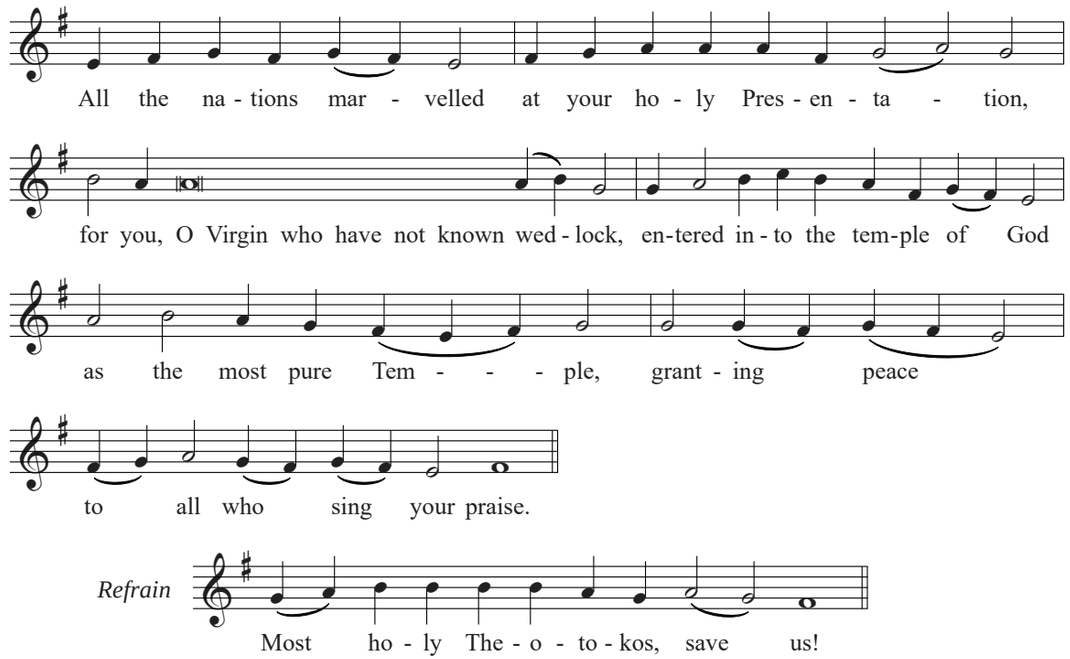
Irmos - *Tone 4*





Ode 5

Irmos - *Tone 4*

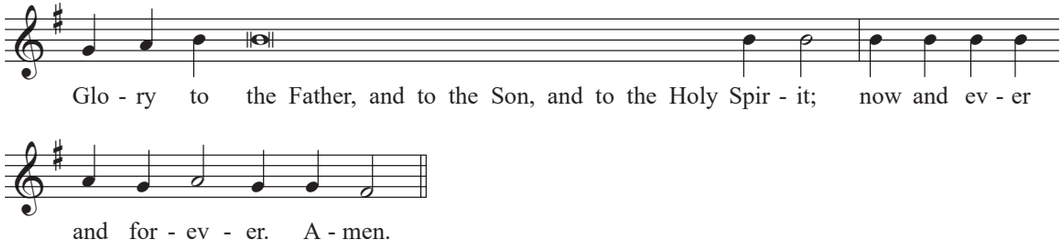


Refrain

The most pure Virgin is consecrated today in the temple of God as a radiant sanctuary and a holy offering. In ways known only to him, she is preserved as a dwelling place for our God, the King of all. *Refrain*

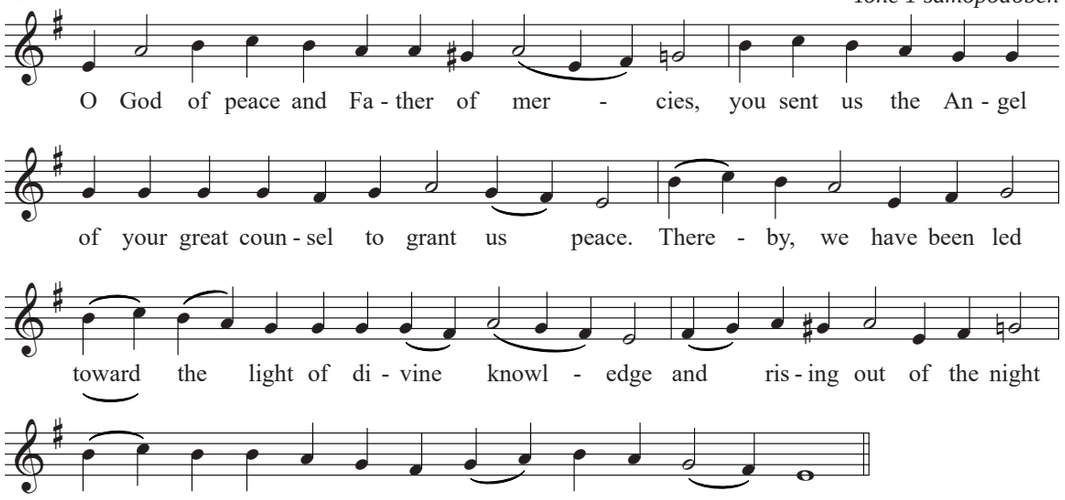
When Zechariah beheld the beauty of your soul, O most pure Virgin, he cried out in faith: You are our deliverance; you are the joy of all. You are our restoration through whom the Incomprehensible becomes comprehensible to me. *Refrain*

O most pure Virgin, beyond understanding are your wonders. The manner of your birth, and the manner of your growing is incomprehensible. All things concerning you are splendid and marvelous, O Bride of God; they are inexpressible by the human tongue.

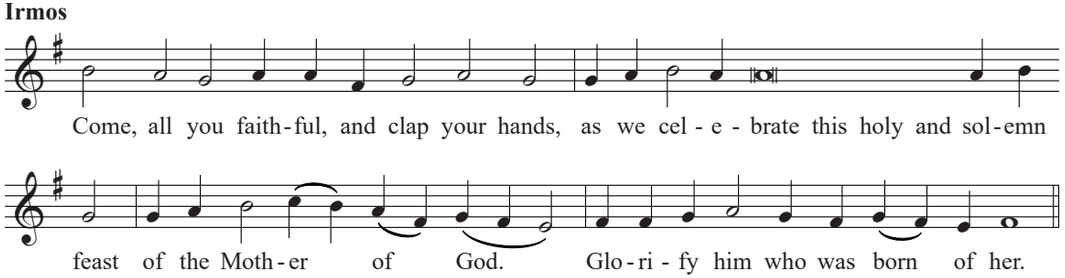


O Bride of God, you shone forth today in the house of the Lord as a candelabrum filled with light. You bestow light upon us through your wondrous holy gifts of grace, O undefiled and renowned Theotokos.

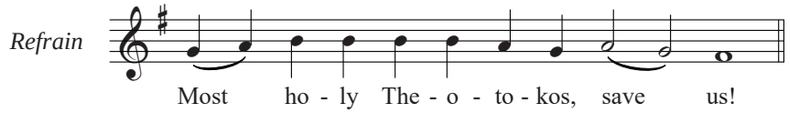
Katavasia *Tone 1 samopodoben*



Ode 6
Irmos



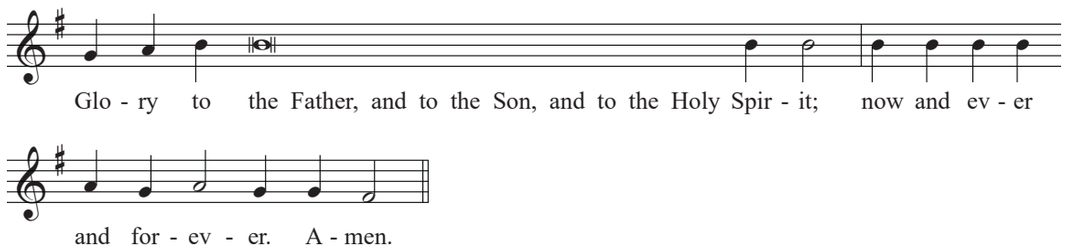
Refrain



He who sustains all things with his word, has, in his mercy, heard the prayer of the righteous Joachim and Anna. He has freed them from the disgrace of sterility and has given them her who is the cause of our joy. *Refrain*

Desiring to reveal his salvation to the Gentiles, the Lord has now chosen from among mortals her that knew not wedlock. She is to be a sign of reconciliation and renewal. *Refrain*

O most pure One, you are a temple of grace which holds the treasure of God's ineffable plan of salvation; you receive immeasurable joy in the temple.



O Bride of God, when the Temple received you as a precious jewel, it shone with beauty and submitted to better things; for it recognized in you the fulfillment of the prophecies.

Katavasia *Tone 1 samopodoben*

